
Como gravar filme com legenda!

Postado por leoavesani - 2007/08/06 11:11

Fala galera!

Tô precisando de uma ajuda sobre como gravar um filme em .avi com legendas em .srt. Eu tentei fazer o tutorial que tem aqui mesmo no site (na parte do VivaOMac) com o FFMpegX mas ele dá uma mensagem de erro na hora de fazer o encode. Pesquisando sobre essa mensagem no fórum oficial, eu descobri que tem alguma incompatibilidade com o OSX 10.4.9. Voltar para o 10.4.8 seria uma solução porém eu não quero. Prefiro tentar achar uma alternativa.

Alguém tem um tutorial ou alguma dica de programa que faça isso? Detalhe: sou um semi-retardado em matéria de gravação de DVDs. :)

Valeu!

Leonardo.

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por Kick - 2007/08/06 15:21

Procure no Macupdate por um plugin chamado Perian. Instale e depois é só renomear o arquivo srt com o mesmo nome do arquivo avi (tem que ser idêntico). Assim vc pode assistir o filme no próprio quicktime. Pra gravar o avi num DVD e rodar num aparelho externo não precisa do FFMpegX. Basta gravar dentro do DVD o filme em avi mais o .srt com o mesmo nome. EX:

Casino Royale DvDrip-aXXo.avi
Casino Royale DvDrip-aXXo.srt

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por daflash - 2007/08/07 02:21

pode gravar o .avi direto se o DVD player tiver suporte ao DIVX, mas 90% dos player que estão no mercado não tem suporte.

Tem que ver se tem um adesivo "DIVX" no dvd player, se não tiver não vai rodar.

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por leoavesani - 2007/08/07 02:33

Puuuuuuutz, valeu pela dica! Meu HT é o HTS3090/78 da Philips e segundo o site, roda DivX sim. Deem uma olhada aqui.

Agora dúvidas: rodando em DivX a qualidade fica melhor ou pior em comparação ao DVD normal? Posso gravar mais de um filme por DVD, separando em diretórios ou algo assim?

Valeu pela força galera,

Leonardo.

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por daflash - 2007/08/07 02:52

isso depende da qualidade do rip, se tem um source em AVI é muito provável que tenha baixado ele do torrent/emule, se for dvdrip de boa qualidade, não vai ver muita diferença do DVD... mas isso depende muito da qualidade do AVI,

pode dar uma conferida aqui (<http://cerealbox.com.br/w/2007/07/31/baixando-filmes-mas-qual-ts-xvid-what/>) pra saber mais sobre...

da pra gravar, nao precisa nem ser em diretorios separados.

Postagem editada por: daflash, em: 2007/08/07 02:54

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por leoavesani - 2007/08/07 04:40

Legal flash, valeu mesmo!

Vou fazer um teste e depois digo como ficou...

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por Pedr03 - 2007/10/03 17:43

Perdoem os mais sábios, mas aqui vai uma pergunta de outro semi-analfa em gração de DVD's.

Eu só posso fazer a tática de gravar o .AVI e .SRT com o mesmo nome SE (e somente se) o DVD Player tocar DiVX certo?! Do contrário, faço como?

Aproveitando, mecho com 3D e gostaria de gravar um filme que baixei e um desenho que fiz, no mesmo DVD, por meio do IDvd, com aquelas frescuras todas de Menu etc, E MAIS A LEGENDA DO FILME QUE BAIXEI, alguma dica?!?!?!?

Abraço

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por Curing@ - 2007/10/03 20:49

Se houver a necessidade de "transformar" um AVI com legenda SRT num DVD, isso pode ser feito com o Toast 8, sem precisar mexer em nada. Desde, é claro, que filme e legenda estejam com o mesmo nome e o Perian esteja instalado.

<http://perian.org/>

Basta criar um DVD de vídeo. O Toast, sozinho, insere a legenda.

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por ChicoMac - 2007/10/04 13:49

Eu posso instalar esse Perian mesmo com o Flip4Mac instalado?

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por filipesmg - 2007/10/04 14:01

Eu tenho os 2 aqui instalados... Funciona normalmente.

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por Curing@ - 2007/10/04 14:02

ChicoMac escreveu:

Eu posso instalar esse Perian mesmo com o Flip4Mac instalado?

Pode sim, eles convivem numa boa.

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por ChicoMac - 2007/10/04 14:07

Me desculpa, mais uma dúvida! Esses vídeos no Perian abrem no QuickTime?

Abraços!

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por filipesmg - 2007/10/04 14:12

Eu acho que é só no Quicktime... hehehe

Eu comecei a usar o Perian só por causa da legenda. Coloca o arquivo .srt com o mesmo nome e na mesma pasta do .avi e abre no Quicktime que já fica com legenda. Mas o Perian tem vários codecs.

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por muriloderocha - 2007/10/11 17:47

O perian funciona só com o quicktime mesmo. Eu uso um método diferente do toast para autorar DVD. Ou eu uso o iDVD (demora um século, mas fica profissa, ou então uso o VisualHub pra gerar o VIDEO_TS

Antes de qualquer autoração eu insiro a legenda no vídeo. Usando a dupla quicktime+peria é a coisa mais fácil, basta escolher a opção save as a self cont... que ele irá salvar em .mov já com a legenda imbutida. ;)

=====

Re:Como gravar filme com legenda!

Postado por manusga - 2008/04/17 03:29

Gostaria de te mandar um e-mail, mas nao consigo achar nenhum dado sobre voce. Ou melhor, nao sei usar ainda isso aqui direito... gostaria de tirar uma duvida sobre como gravar avi com srt no toast 8. Obrigada.

=====